



ЕЖЕГОДНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРОЦЕССЕ ПОДАЧИ ЖАЛОБ (UCP)
6 сентября 2016 года

BOARD OF EDUCATION

Christina Pritchett
President
Trustee Area 3

Jay Hansen
Vice President
Trustee Area 1

Jessie Ryan
2nd Vice President
Trustee Area 7

Ellen Cochrane
Trustee Area 2

Gustavo Arroyo
Trustee Area 4

Diana Rodriguez
Trustee Area 5

Darrel Woo
Trustee Area 6

Vacant
Student Board Member

Для учащихся, сотрудников SCUSD, родителей или опекунов учащихся, консультационных комитетов школ и школьного округа, официальных лиц или представителей соответствующих частных школ, и других заинтересованных лиц.

Объединённый школьный округ города Сакраменто (SCUSD) в первую очередь несёт ответственность за соблюдение штатных и федеральных законов, постановлений и установило соответствующие процедуры расследования заявленных жалоб на противозаконную дискриминацию, домогательства, запугивание, и/или угрозы, и правонарушения федеральных и штатных законов, контролирующими образовательные программы.

SCUSD должен расследовать заявленные жалобы и находить соответствующее разрешение указанных нарушений с использованием правил и процедур, известных под названием – процедуры подачи жалоб - Uniform Complaint Procedures (UCP), принятых местным руководством. Сотрудники школьного округа обязаны рассмотреть все жалобы в случае противозаконной дискриминации, домогательства, запугивания, и/или угрозы подлинной или подразумеваемой, на основе таких характеристик, как возраст, происхождение, цвет кожи, этническая идентификация, выражение своего пола, физическая или ментальная инвалидность, национальность, раса или язык, религия, пол, сексуальная ориентация, или связь с любым человеком или группой лиц с одной или более из перечисленных выше характеристик в любой программе или мероприятиях на выделенные штатом финансовые средства или бенефиты. UCP также должны использоваться при поступлении жалобы на невыполнение штатных и/или федеральных законов в образовательных программах для взрослых, консолидированных категорических программах помощи, образовательных программах для мигрантов, программах по технической карьере, техническому образованию, трейнинговых программах, в программах дошкольного воспитания - Child Care и Developmental, программах детского питания, специального образования, программе -Federal Safety Planning Requirements, после школьной программе по образованию и безопасности, Compensatory Education, Every Student Succeeds Act/No Child Left Behind, локальная формула контроля, образование по предотвращению курения, и на запрещённые требования оплачивать участие учеников в образовательных мероприятиях. UCP также должен рассматривать жалобы и нарушения по отношению к кормящим ученикам, приёмным и бездомным ученикам, рассмотрение жалоб учеников на посещение классов, не имеющим образовательной ценности, более чем одну неделю в семестр или классов которые ученик уже прошел, и количество времени на физкультуру в начальных школах.

Жалоба должна быть подана в письменном виде с указанием следующих официальных лиц:

<p>Cancy McArn Chief Human Resources Officer 5735 47th Avenue Sacramento, CA 95824 Phone: (916) 643-9050 Fax: (916) 399-2016</p>	<p>Student related: Stephan Brown Director, Student Hearing & Placement Department 5735 47th Avenue Sacramento, CA 95824 Phone: (916) 643-9425 Fax: (916) 399-2029</p>
--	---

Жалобы на противозаконную дискриминацию, домогательства, запугивание, и/или угрозы, должны быть заполнены в течение шести (6) месяцев от даты заявленной дискриминации, домогательства, запугивания, и/или угрозы, или от числа, когда заявитель впервые получил сведения о факте дискриминации, домогательства, запугивания, и/или угрозы, если время подачи заявления не было продлено директором школьного округа или его заместителем.

Жалоба будет исследована, и письменное решение или отчёт отправят заявителю в течение шестидесяти (60) дней от получения жалобы. Этот шестидесятидневный (60) период может быть продлён письменным соглашением истца. Ответственный за рассмотрение жалобы представитель SCUSD должен провести и завершить расследование жалобы в соответствии с Title 5 Кода о законодательных актах штата Калифорнии (T5CCR), раздел 4680-4687 и в соответствии с локальными процедурами, принятыми в разделе 4621 (T5CCR).

Истец имеет право на апелляцию решения SCUSD в Отделе образования Калифорнии (CDE), подав письменное прошение в течение 15 дней от получения решения SCUSD. В апелляцию должна быть включена копия жалобы, заполненной SCUSD, и копия принятого решения SCUSD.

В соответствии с штатными и федеральными законами, возможно получение судебной защиты гражданских прав в случаях дискриминации, домогательства, запугивания, и/или угрозы. В надлежащих случаях, жалоба может быть заполнена в соответствии с Кодексом об образовании, разделом 262.3. Истец может получить надлежащую судебную защиту гражданских прав за пределами процедур подачи жалоб SCUSD. Истец может обратиться за помощью в центры – mediation(посредников) или в государственные/частные юридические агентства. Защита гражданских прав может быть осуществлена также через суд, но не лимитироваться запретным решением суда и ограничительными мерами присечения - restraining orders.

Оплата за учеников (pupil fee law):

Учащиеся, зарегистрированные в школы SCUSD, не должны платить деньги за участие в образовательных мероприятиях. Истцы, подающие жалобу за требование на оплату учеников, должны подать её не позже, чем в течение года от момента произошедшего нарушения. (5 CCR §4630(c) (2))

Ниже следуют требования, предъявляемые к выше указанным запретам:

- Все необходимые для участия в образовательных мероприятиях учебные материалы должны быть предоставлены учащимся бесплатно.
- Запрещено платить за учащихся.
- Школьный округ не должен устанавливать двух-классовую систему образования, путём требования минимальных образовательных стандартов, а также предлагать вторичные, высшие образовательные стандарты, которые могли бы освоить ученики с помощью дополнительного финансирования или покупкой добавочных материалов, не предоставляемых школьным округом или школой.
- Школьный округ не должен предлагать учебных кредитов или привелегий относительно образовательных мероприятий в обмен на деньги или пожертвования, товары, или помощи от учащихся, а также родителей/опекунов учеников, и школа или школьный округ не должен аннулировать кредиты по учебному курсу или привелегии относительно учебных мероприятий, иначе это будет рассматриваться как дискриминация против учащихся, поскольку ученик или его родители /опекуны не заплатили денег, пожертвований, не сделали каких-либо подарков, или не оказали помощь школе или школьному округу.

Школьный округ не должен пресекать попытки добровольных пожертвований, средств или частных владений, добровольного участия в мероприятиях по увеличению денежных фондов, а также школьных округов, школ, или других организаций от предоставления ученикам подарков, призов, а также других наград за волонтерский труд в мероприятиях по увеличению денежных фондов.

Данный существующий закон является декларативным и не должен интерпретироваться для запрета обложения налогом, депозита, или других денежных средств, если это не запрещено по закону.

Жалоба в связи с нарушением такого закона - pupil fee law, может быть заполнена с директором школы в соответствии с Uniform Complaint Procedures set forth в главе 5.1 (начиная с раздела 4600) или разделом 1 Title 5 Кода о законодательных актах штата Калифорнии.

Жалоба может быть заполнена анонимно, если истец предоставил факты или информацию о фактах, поддерживающих обвинение о неподчинении установленным требованиям.

Истец, неудовлетворенный решением школьного округа, имеет право опротестовать данное решение в Отделе образования Калифорнии, заполнив письменную апелляцию в течение 15 дней с момента получения ответа на его жалобу из SCUSD. В заявлении на апелляцию должна быть включена копия жалобы в SCUSD и копия принятого решения SCUSD по поводу направленной жалобы.

В соответствии с штатными и федеральными законами, возможно получение судебной защиты гражданских прав в случаях дискриминации, домогательства, запугивания, и/или угрозы. В надлежащих случаях жалоба может быть заполнена в соответствии с Кодом об образовании, разделом 262.3. (EC §§234.1, 262.3, 49013; 5 CCR §4622)

Если школьный округ сочтёт жалобу достойной внимания, или Отдел образования Калифорнии сочтёт, что апелляция направлена по существу, школьный округ должен предоставить защиту гражданских прав всем пострадавшим ученикам, родителям, и опекунам, которые были упомянуты в жалобе, а также школьный округ должен приложить все резонные усилия для полного возмещения и компенсации всем задействованным в данной жалобе учащимся, родителям, опекунам, которые стали предметом данных процедур и законодательных мер, установленных и принятых руководством штата.

Информация относительно требований закона - pupil fee law, должна быть включена в ежегодное уведомление и распространена между учащимися, родителями, опекунами, сотрудниками и другими заинтересованными лицами в соответствии с разделом 4622 Title 5 Кода о законодательных актах штата Калифорнии.

Школьный округ должен утвердить локальные правила и процедуры для внедрения и соблюдения данного закона.

(cf. Код об образовании 49011—49013)

Школьный округ должен предоставлять стандартный отчёт по образовательским правам приёмных и бездомных учеников, как указано в Коде по образованию, секции 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1, и 51225.2. При необходимости, такие отчёты должны включать информацию о процессе подачи жалоб.

Копия правил и процедур подачи жалоб SCUSD должна предоставляться бесплатно, а также должна быть помещена на интернете школьного округа www.scusd.edu.